

SOGO®

Human Technology

EN Manual de instrucciones
ES Instructions for use
FR Mode d'emploi
PT Manual de instruções
DE Gebrauchsanweisung
IT Manuale d'istruzioni
CZ Návod k použití

DK Brugsanvisning
SI Navodila za uporabo
HR Upute za korištenje
PL Instrukcja użycia
RO Instrucțiuni de folosire
UA Інструкція із застосування
CA Manual d'instruccions



Descarga tu manual
Download your manual
Téléchargez votre manuel
Baixe seu manual
Laden Sie Ihr Handbuch herunter
Scarica il tuo manuale
Stáhněte si manuál
Download din manual
Preuzmite svoj priručnik
Pobierz swoją instrukcję
Descărcați manualul dvs
Завантажте посібник
Descărrega el teu manual

VENTILADOR RECARGABLE
RECHARGEABLE FAN
VENTILATEUR RECHARGEABLE
VENTOINHA RECARREGÁVEL
WIEDERAUFLADBARER LÜFTER
VENTILATORE RICARICABILE
DOBIJECI VENTILATOR
GENOPLADELIG VENTILATOR
VENTILATOR ZA POLNJENJE
VENTILATOR NA PUNJENJE
WENTYLATOR AKUMULATOROWY
VENTILATOR REÎNCĂRCABIL
АКУМУЛЯТОРНИЙ ВЕНТИЛЯТОР
VENTILADOR RECARREGABLE

ref. SS-21445
SS-21450





ESPAÑOL	P. 4
ENGLISH	P. 6
FRANÇAIS	P. 8
PORTUGUESE	P. 10
DEUTSCH	P. 12
ITALIANO	P. 14
ČEŠTINA	P. 16
DANSK	P. 18
SLOVENSKI	P. 20
HRVATSKI	P. 22
POLSKI	P. 24
ROMÂNĂ	P. 26
УКРАЇНСЬКА	P. 28
CATALÀ	P. 30

Declaración de conformidad, Responsabilidad de la eliminación de productos electrónicos, Datos del importador y Servicio posventa en las últimas páginas.

Declaration of conformity, Responsibility of Electronic products disposal, Importers Details and After-sales service on the last pages.

Déclaration de conformité, Responsabilité de l'élimination des produits électroniques, Coordonnées des importateurs et Service après-vente sur les dernières pages.

Declaração de conformidade, responsabilidade pela eliminação dos produtos eletrónicos, dados do importador e serviço pós-venda nas últimas páginas.

Konformitätserklärung, Verantwortung für die Entsorgung elektronischer Produkte, Angaben zum Importeur und Kundendienst auf den letzten Seiten.

Dichiarazione di conformità, Responsabilità dello smaltimento dei prodotti elettronici, Informazioni sugli importatori e Assistenza post-vendita nelle ultime pagine.

1.  **IMPORTANTE:**

- Lea siempre atentamente el manual de instrucciones antes de utilizar el aparato.
- Este manual puede descargarse de nuestra página web www.sogo.es.
- Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

 **Precauciones generales durante el uso de equipos eléctricos**

- No utilice el aparato para fines distintos de los descritos en este manual.
- No utilice ni almacene el aparato al aire libre.
- No coloque ni utilice este aparato cerca de fuentes de agua.
- No coloque ni haga funcionar el aparato ni su cable de alimentación sobre o cerca de superficies calientes (por ejemplo, placas de cocina) o llamas abiertas.
- Coloque siempre el aparato sobre una superficie plana y uniforme.
- No lo utilice en ambientes húmedos.
- No lo desmonte, modifique ni repare usted mismo.
- No golpee repetidamente el producto para evitar dañarlo.
- No introduzca los dedos en el ventilador para evitar lesiones o daños al producto.
- No utilice nunca accesorios no recomendados por el fabricante.
- No sumerja nunca el aparato ni el enchufe en agua ni en ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga al agua, desconéctelo inmediatamente de la red eléctrica y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación antes de volver a utilizarlo.
- Los niños menores de 10 años deben utilizarlo bajo la supervisión de un adulto.
- No introduzca objetos extraños en las salidas y entradas de aire, para evitar daños.
- No cubra la rejilla de ventilación.

Especificaciones técnicas

Voltaje de entrada	DC 5 V
Voltaje de la batería	3,7 V
Corriente de entrada	800mA
Potencia de salida	4,5 vatios
Capacidad de la batería	Batería de litio 18650-3,7 V, 2000 mAh
Tiempo de carga	3 horas
Tiempo de trabajo	6H (baja velocidad), 4H (velocidad media) y 2H (alta velocidad)
Velocidades	3
Operación simple	Interruptor único de encendido / apagado.
Aspas	4
Accesorios	Unidad de ventilador, batería, manual y cable de carga.

Instrucciones de uso

1. Pulse el interruptor una vez, el ventilador empezará a funcionar y entrará en el modo de baja velocidad.
2. Pulsándolo 2 veces, entrará en el modo de velocidad media.
3. Pulsándolo 3 veces, entrará en el modo de alta velocidad.
4. Para apagarlo, pulse de nuevo el botón de encendido.

Instrucciones de carga:

Cuando la batería se agote, el ventilador se apagará. En ese caso, inserte el cable USB en el puerto de carga del ventilador. El indicador LED rojo se enciende y se apaga durante la carga. Cuando el ventilador esté completamente cargado, se encenderá la luz indicadora verde.

Nota:

Si no va a utilizarlo durante un largo periodo de tiempo, retire la batería y guárdela en un lugar seguro.

1.  **IMPORTANT:**

- **Always read the instruction book carefully before using.**
- **This manual can be downloaded from our web page www.sogo.es**
- **Keep these instructions for future reference.**

 **General precautions during the use of electrical equipment**

- Do not use the appliance for any other purpose than described in this manual.
- Do not use or store the appliance outdoors.
- Do not place or operate this appliance near water sources.
- Do not place or operate the appliance and its power cord on or near hot surfaces (e.g., stove plates) or open flames.
- Always place the appliance on to the flat and even surface.
- Do not use it in humid environment.
- Do not disassemble, modify or repair it by yourself.
- Do not hit or strike the product repeatedly to avoid damaging product.
- Do not poke fingers into the fan to avoid getting hurt or damaging product.
- Never use accessories that are not recommended by the manufacturer.
- Never immerse the appliance or the plug-in water or any other liquid. In the event of the appliance falling in water, disconnect immediately from the mains supply and take it to an authorized service agent for repair before reusing.
- Children under 10 years old should use it under adults supervision.
- Do not insert foreign things to air outlets and inlets, in order to avoid damage.
- Do not cover the air vent / Grille.

Technical Specifications

Input Voltage	DC 5V
Battery voltage	3.7V
Input Current	800mA
Output Power	4.5 W
Battery Capacity	18650-3.7 V, 2000 mAh Lithium Battery
Charging Time	3 hours
Working time	6H (low speed), 4H (medium speed) and 2H (high speed)
Speeds	3
Simple Operation	Single On/Off switch
Fan blades	4
Accessories	Fan unit, Battery, Manual and Charging cable

Instructions for use

1. Press the switch once, fan start working and it will enter into the low speed mode.
2. By pressing it 2 times, it will enter into the medium speed mode.
3. Pressing it 3 time, will enter into the high-speed mode.
4. To turn off, press the power button again.

Charging instructions:

When the battery gets run out, the fan will turn off. In that case, insert the USB cable into fan charging port. The red LED indicator light turns on and goes on while charging. When fan get charged completely green indicator light turns on.

Note:

If you are not intended to use it for long period of time then remove the battery and keep it aside and safe.

1.  **IMPORTANT:**

- **Lisez toujours attentivement le manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.**
- **Ce manuel peut être téléchargé à partir de notre page web www.sogo.es.**
- **Conservez ces instructions pour vous y référer ultérieurement.**



Précautions générales lors de l'utilisation d'appareils électriques

- N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.
- N'utilisez pas et ne stockez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne pas placer ou faire fonctionner l'appareil à proximité de sources d'eau.
- Ne pas placer ou utiliser l'appareil et son cordon d'alimentation sur ou à proximité de surfaces chaudes (par exemple, plaques de cuisson) ou de flammes nues.
- Placez toujours l'appareil sur une surface plane et régulière.
- Ne l'utilisez pas dans un environnement humide.
- Ne pas le démonter, le modifier ou le réparer soi-même.
- Ne pas frapper ou heurter l'appareil de manière répétée afin de ne pas l'endommager.
- Ne pas mettre les doigts dans le ventilateur pour éviter de se blesser ou d'endommager le produit.
- N'utilisez jamais d'accessoires qui ne sont pas recommandés par le fabricant.
- Ne jamais immerger l'appareil ou la prise dans l'eau ou tout autre liquide. En cas de chute de l'appareil dans l'eau, le débrancher immédiatement et le confier à un agent de service agréé pour le faire réparer avant de le réutiliser.
- Les enfants de moins de 10 ans doivent utiliser l'appareil sous la surveillance d'un adulte.
- N'insérez pas de corps étrangers dans les sorties et entrées d'air, afin d'éviter de les endommager.
- Ne pas couvrir la grille d'aération.

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	DC 5V
Voltage de batterie	3,7 V
Courant d'entrée	800mA
Puissance de sortie	4,5 W
Capacité de la batterie	Batterie au lithium 18650-3,7 V, 2 000 mAh
Temps de charge	3 heures
Temps de travail	6H (basse vitesse), 4H (vitesse moyenne) et 2H (haute vitesse)
Vitesses	3
Opération simple	Interrupteur marche/arrêt
Pales de ventilateur	4
Accessoires	Unité de ventilateur, batterie, manuel et câble de chargement

Mode d'emploi

1. Appuyez une fois sur l'interrupteur, le ventilateur commence à fonctionner et passe en mode basse vitesse.
2. En appuyant deux fois sur l'interrupteur, le ventilateur passe en mode de vitesse moyenne.
3. En appuyant 3 fois sur l'interrupteur, le ventilateur passe en mode haute vitesse.
4. Pour éteindre l'appareil, appuyez à nouveau sur le bouton d'alimentation.

Instructions de chargement :

Lorsque la batterie est épuisée, le ventilateur s'éteint. Dans ce cas, insérez le câble USB dans le port de charge du ventilateur. Le voyant rouge s'allume et reste allumé pendant la charge. Lorsque le ventilateur est complètement chargé, le voyant vert s'allume.

Remarque :

Si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une longue période, retirez la batterie et mettez-la de côté en toute sécurité.

1.  **IMPORTANTE:**

- **Ler sempre atentamente o manual de instruções antes de o utilizar.**
- **Este manual pode ser descarregado da nossa página Web www.sogo.es**
- **Guarde estas instruções para referência futura.**

 **Precauções gerais durante a utilização do equipamento eléctrico**

- Não utilizar o aparelho para qualquer outro fim que não o descrito neste manual.
- Não utilizar ou guardar o aparelho no exterior.
- Não colocar ou utilizar este aparelho perto de fontes de água.
- Não coloque nem utilize o aparelho e o respetivo cabo de alimentação sobre ou perto de superfícies quentes (por exemplo, placas de fogão) ou chamas abertas.
- Coloque sempre o aparelho numa superfície plana e regular.
- Não o utilize em ambientes húmidos.
- Não desmontar, modificar ou reparar o aparelho por si próprio.
- Não bater ou golpear o produto repetidamente para evitar danificá-lo.
- Não introduza os dedos na ventoinha para não se magoar ou danificar o produto.
- Nunca utilize acessórios que não sejam recomendados pelo fabricante.
- Nunca mergulhar o aparelho ou a ficha em água ou em qualquer outro líquido. No caso de o aparelho cair na água, desligue-o imediatamente da rede eléctrica e leve-o a um agente de serviço autorizado para reparação antes de o voltar a utilizar.
- As crianças com menos de 10 anos de idade devem utilizar o aparelho sob a supervisão de um adulto.
- Não introduza objectos estranhos nas saídas e entradas de ar, para evitar danos.
- Não cubra a saída de ar / grelha.

Especificações técnicas

Tensão de entrada	DC 5V
Voltagem da bateria	3,7V
Corrente de entrada	800ma
Potência de saída	4,5 W
Capacidade de carga	Bateria de Lítio 18650-3,7V, 2000mAh
O tempo de carga	3 horas
Expediente	6H (baixa velocidade), 4H (velocidade média) e 2H (alta velocidade)
Velocidades	3
Operação Simples	Interruptor único liga/desliga
Pás de ventilador	4
Acessórios	Unidade de ventilador, bateria, manual e cabo de carregamento

Instruções de utilização

1. Premir o interruptor uma vez, a ventoinha começa a funcionar e entra no modo de baixa velocidade.
2. Ao premir 2 vezes, entra no modo de velocidade média.
3. Premindo 3 vezes, entra no modo de alta velocidade.
4. Para desligar, premir novamente o botão de alimentação.

Instruções de carregamento:

Quando a bateria ficar sem carga, a ventoinha desliga-se. Nesse caso, inserir o cabo USB na porta de carregamento da ventoinha. A luz indicadora LED vermelha acende-se e mantém-se acesa durante o carregamento. Quando a ventoinha estiver completamente carregada, a luz indicadora verde acende-se.

Nota:

Se não pretender utilizá-la durante um longo período de tempo, retire a bateria e guarde-a num local seguro.

1. **WICHTIG!**

- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch immer sorgfältig durch.
- Diese Anleitung kann von unserer Webseite www.sogo.es heruntergeladen werden.
- Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.



Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen bei der Verwendung von Elektrogeräten

- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere Zwecke als in dieser Anleitung beschrieben.
- Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht im Freien.
- Stellen oder betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasserquellen.
- Stellen Sie das Gerät und das Netzkabel nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen (z. B. Herdplatten) oder offenen Flammen auf und betreiben Sie es nicht.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine flache und ebene Oberfläche.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchter Umgebung.
- Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander, verändern oder reparieren Sie es nicht selbst.
- Schlagen Sie nicht wiederholt auf das Gerät, um es nicht zu beschädigen.
- Stecken Sie Ihre Finger nicht in den Ventilator, um Verletzungen oder Beschädigungen des Geräts zu vermeiden.
- Verwenden Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird.
- Tauchen Sie das Gerät oder den Stecker niemals in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein. Sollte das Gerät ins Wasser fallen, trennen Sie es sofort vom Stromnetz und bringen Sie es zur Reparatur in eine autorisierte Servicestelle, bevor Sie es wieder verwenden.
- Kinder unter 10 Jahren sollten das Gerät unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.
- Stecken Sie keine Fremdkörper in die Luftauslässe und -einlässe, um Schäden zu vermeiden.
- Decken Sie die Lüftungsöffnungen/den Kühlergrill nicht ab.

Technische Daten

Eingangsspannung	DC 5V
Batteriespannung	3,7V
Eingangsstrom	800mA
Ausgangsleistung	4,5 W
Batteriekapazität	Lithiumbatterie 18650-3,7 V, 2000 mAh
Ladezeit	3 Stunden
Arbeitszeit	6H (niedrige Geschwindigkeit), 4H (mittlere Geschwindigkeit) und 2H (hohe Geschwindigkeit)
Geschwindigkeiten	3
Einfache Bedienung	Einzelner Ein-/Ausschalter
Lüfterflügel	4
Zubehör	Lüftereinheit, Akku, Bedienungsanleitung und Ladekabel

Anweisungen für den Gebrauch

1. Drücken Sie den Schalter einmal, das Gebläse beginnt zu arbeiten und geht in den Niedriggeschwindigkeitsmodus über.
2. Durch 2-maliges Drücken des Schalters wird in den Modus der mittleren Geschwindigkeit gewechselt.
3. Durch 3-maliges Drücken des Schalters wird in den Hochgeschwindigkeitsmodus gewechselt.
4. Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie erneut die Einschalttaste.

Anweisungen zum Aufladen:

Wenn der Akku leer ist, schaltet sich der Ventilator aus. Stecken Sie in diesem Fall das USB-Kabel in den Ladeanschluss des Ventilators. Die rote LED-Anzeige leuchtet auf und bleibt während des Ladevorgangs an. Wenn der Ventilator vollständig aufgeladen ist, leuchtet die grüne LED-Anzeige auf.

Hinweis:

Wenn Sie den Ventilator nicht über einen längeren Zeitraum verwenden möchten, nehmen Sie den Akku heraus und bewahren Sie ihn sicher auf.

1.  **IMPORTANTE:**

- Prima dell'uso, leggere sempre attentamente le istruzioni per l'uso.
- Questo manuale può essere scaricato dalla nostra pagina web www.sogo.es.
- Conservare queste istruzioni per riferimenti futuri.



Precauzioni generali per l'uso di apparecchiature elettriche

- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale.
- Non utilizzare o conservare l'apparecchio all'aperto.
- Non collocare o mettere in funzione l'apparecchio in prossimità di fonti d'acqua.
- Non collocare o utilizzare l'apparecchio e il suo cavo di alimentazione su o vicino a superfici calde (ad esempio, piastre di cottura) o fiamme libere.
- Posizionare sempre l'apparecchio su una superficie piana e uniforme.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti umidi.
- Non smontare, modificare o riparare il prodotto da soli.
- Non colpire o urtare ripetutamente il prodotto per evitare di danneggiarlo.
- Non inserire le dita nella ventola per evitare di ferirsi o danneggiare il prodotto.
- Non utilizzare mai accessori non raccomandati dal produttore.
- Non immergere mai l'apparecchio o la spina in acqua o in altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada in acqua, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica e portarlo presso un centro di assistenza autorizzato per la riparazione prima di riutilizzarlo.
- I bambini di età inferiore ai 10 anni devono utilizzarlo sotto la supervisione di un adulto.
- Non inserire oggetti estranei nelle uscite e nelle entrate dell'aria, per evitare danni.
- Non coprire la presa d'aria/griglia.

Specifiche tecniche

Tensione di ingresso	DC 5 V
Voltaggio batteria	3,7 V
Corrente in ingresso	800 mA
Potenza di uscita	4,5 W
Capacità della batteria	Batteria al litio 18650-3,7 V, 2000 mAh
Tempo di carica	3 ore
Orario di lavoro	6H (bassa velocità), 4H (media velocità) e 2H (alta velocità)
Velocità	3
Operazione semplice	Interruttore on/off singolo
Pale del ventilatore	4
Accessori	Unità ventola, batteria, manuale e cavo di ricarica

Istruzioni per l'uso

1. Premendo una volta l'interruttore, il ventilatore inizia a funzionare ed entra in modalità a bassa velocità.
2. Premendolo 2 volte, entra in modalità media velocità.
3. Premendolo 3 volte, si passa alla modalità ad alta velocità.
4. Per spegnere, premere nuovamente il pulsante di accensione.

Istruzioni per la ricarica:

Quando la batteria si esaurisce, il ventilatore si spegne. In questo caso, inserire il cavo USB nella porta di ricarica del ventilatore. La spia LED rossa si accende e rimane accesa durante la carica. Quando la ventola è completamente carica, si accende la spia verde.

Nota:

Se non si intende utilizzarlo per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria e tenerla da parte al sicuro.

1. DŮLEŽITÉ:

- Před použitím si vždy pečlivě přečtěte návod k použití.
- Tento návod si můžete stáhnout z našich webových stránek www.sogo.es.
- Tento návod si uschovejte pro budoucí použití.



Obecná bezpečnostní opatření při používání elektrického zařízení

- Nepoužívejte spotřebič k jiným účelům, než je popsáno v tomto návodu.
- Spotřebič nepoužívejte ani neskladujte ve venkovním prostředí.
- Spotřebič neumistujte ani nepoužívejte v blízkosti vodních zdrojů.
- Spotřebič a jeho napájecí kabel neumistujte ani nepoužívejte na horkých površích (např. plotýnkách sporáku) nebo v jejich blízkosti, ani v blízkosti otevřeného ohně.
- Spotřebič vždy pokládejte na rovný a rovný povrch.
- Nepoužívejte jej ve vlhkém prostředí.
- Spotřebič sami nerozebírejte, neopravujte ani neopravujte.
- Do výrobku opakovaně neudeřte ani do něj neudeřte, aby nedošlo k jeho poškození.
- Do ventilátoru nestrkejte prsty, abyste se nezranili nebo nepoškodili výrobek.
- Nikdy nepoužívejte příslušenství, které není doporučeno výrobcem.
- Nikdy neponořujte spotřebič ani zástrčku do vody nebo jiné tekutiny. V případě pádu spotřebiče do vody jej ihned odpojte od elektrické sítě a před dalším použitím jej odнесите do autorizovaného servisu k opravě.
- Děti mladší 10 let by jej měly používat pod dohledem dospělých.
- Nevkládejte cizí předměty do výstupů a vstupů vzduchu, aby nedošlo k jejich poškození.
- Nezakrývejte větrací otvor / mřížku.

Technické specifikace

Vstupní napětí	DC 5V
Napeti baterky	3,7 V
Vstupní proud	800 mA
Výstupní výkon	4,5 W
Kapacita baterie	Lithiová baterie 18650-3,7V, 2000mAh
Doba nabíjení	3 hodiny
Pracovní čas	6H (nízká rychlost), 4H (střední rychlost) a 2H (vysoká rychlost)
Rychlosti	3
Jednoduchá obsluha	Jediný vypínač
Lopatky ventilátoru	4
Doplňky	Ventilátor, baterie, manuál a nabíjecí kabel

Návod k použití

1. Jednou stisknete spínač, ventilátor začne pracovat a prejde do režimu nízkých otáček.
2. Dvojm stisknutím prejde do režimu střední rychlosti.
3. Stisknete-li jej 3krát, vstoupí do režimu vysokých otáček.
4. Pro vypnutí znovu stisknete tlačítko napájení.

Pokyny pro nabíjení: V případě potřeby se nabijete:

Po vybití baterie se ventilátor vypne. V takovém případě vložte kabel USB do nabíjecího portu ventilátoru. Během nabíjení se rozsvítí a zůstane svítit červená kontrolka LED. Po úplném nabití ventilátoru se rozsvítí zelená kontrolka.

Poznámka:

Pokud jej nehodláte používat delší dobu, vyjměte baterii a uschovejte ji stranou a v bezpečí.

1. VIGTIGT: :

- Læs altid instruktionsbogen omhyggeligt, før du bruger den.
- Denne manual kan downloades fra vores webside www.sogo.es.
- Opbevar disse instruktioner til fremtidig reference.



Generelle forholdsregler ved brug af elektrisk udstyr

- Brug ikke apparatet til andre formål end dem, der er beskrevet i denne manual.
- Brug eller opbevar ikke apparatet udendørs.
- Apparatet må ikke placeres eller betjenes i nærheden af vandkilder.
- Apparatet og dets netledning må ikke placeres eller betjenes på eller i nærheden af varme overflader (f.eks. komfurplader) eller åben ild.
- Placer altid apparatet på en flad og jævn overflade.
- Brug det ikke i fugtige omgivelser.
- Du må ikke selv adskille, ændre eller reparere det.
- Slå ikke gentagne gange på produktet for at undgå at beskadige det.
- Stik ikke fingrene ind i ventilatoren for at undgå at komme til skade eller beskadige produktet.
- Brug aldrig tilbehør, der ikke er anbefalet af producenten.
- Nedsænk aldrig apparatet eller stikket i vand eller andre væsker. Hvis apparatet falder i vand, skal det straks tages ud af stikkontakten og indleveres til reparation hos en autoriseret serviceleverandør, før det tages i brug igen.
- Børn under 10 år bør bruge apparatet under opsyn af en voksen.
- Indsæt ikke fremmedlegemer i luftudtag og -indtag for at undgå skader.
- Dæk ikke luftventilen/gitteret til.

Tekniske specifikationer

Indgangsspænding	DC 5V
Batterispænding	3,7V
Indgangsstrøm	800mA
Udgangseffekt	4,5W
Batterikapacitet	Lithium batteri 18650-3,7V, 2000mAh
Lade tid	3 timer
Arbejdstid	6H (lav hastighed), 4H (medium hastighed) og 2H (høj hastighed)
Hastigheder	3
Enkel betjening	Enkelt tænd/sluk-knap
Ventilatorblade	4
Tilbehør	Ventilatorenhed, batteri, manual og ladekabel

Instruktioner til brug

1. Tryk én gang på kontakten, så starter ventilatoren, og den går i lavhastighedstilstand.
2. Ved at trykke på den 2 gange, skifter den til mellemhastighed.
3. Hvis du trykker 3 gange, skifter den til højhastighedstilstand.
4. Tryk på tænd/sluk-knappen igen for at slukke.

Instruktioner til opladning:

Når batteriet løber tør, slukker ventilatoren. I så fald skal du sætte USB-kablet i ventilatorens opladningsport. Den røde LED-indikatorlampe tændes og forbliver tændt under opladningen. Når ventilatoren er helt opladet, tændes den grønne indikatorlampe.

Bemærk:

Hvis du ikke har tænkt dig at bruge den i længere tid, så tag batteriet ud, og opbevar det sikkert.

1. **POMEMBNO:**

- **Pred uporabo vedno natančno preberite navodila za uporabo.**
- **Ta navodila lahko prenesete z naše spletne strani www.sogo.es.**
- **Ta navodila shranite za uporabo v prihodnosti.**



Splošni previdnostni ukrepi med uporabo električne opreme

- Naprave ne uporabljajte za druge namene, kot so opisani v tem priročniku.
- Naprave ne uporabljajte in ne shranjujte na prostem.
- Naprave ne postavljajte in ne uporabljajte v bližini vodnih virov.
- Naprave in njenega napajalnega kabla ne postavljajte in ne uporabljajte na ali v bližini vročih površin (npr. plošče štedilnika) ali odprtega ognja.
- Aparat vedno postavite na ravno in ravno površino.
- Naprave ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- Naprave ne razstavljajte, spreminjajte ali popravljajte sami.
- Izdelka ne udarjajte in ne udarjajte večkrat, da ga ne poškodujete.
- Ne vtikajte prstov v ventilator, da se ne poškodujete ali poškodujete izdelka.
- Nikoli ne uporabljajte dodatne opreme, ki je proizvajalec ni priporočil.
- Naprave ali vtiča nikoli ne potopite v vodo ali katero koli drugo tekočino. Če aparat pade v vodo, ga pred ponovno uporabo takoj izključite iz električnega omrežja in ga odnesite na popravilo k pooblaščenemu serviserju.
- Otroci, mlajši od 10 let, naj ga uporabljajo pod nadzorom odraslih.
- Da bi se izognili poškodbam, ne vstavljajte tujih predmetov v odprtine za dovod in odvod zraka.
- Ne pokrivajte zračnika / rešetke.

Tehnične specifikacije

Vhodna napetost	DC 5V
Napetost baterije	3,7 V
Vhodni tok	800 mA
Izhodna moč	4,5 W
Kapaciteta baterije	Litijeva baterija 18650-3,7V, 2000mAh
Čas polnjenja	3 ure
Delovni čas	6H (nizka hitrost), 4H (srednja hitrost) in 2H (visoka hitrost)
Hitrosti	3
Preprosto delovanje	Enojno stikalo za vklop/izklop
Rezila oboževalcev	4
Dodatki	Ventilatorska enota, baterija, priročnik in polnilni kabel

Navodila za uporabo

1. Enkrat pritisnete stikalo, ventilator začne delovati in preide v način nizke hitrosti.
2. Če ga pritisnete 2-krat, bo prešel v način srednje hitrosti.
3. Če ga pritisnete 3-krat, bo prešel v način visoke hitrosti.
4. Za izklop ponovno pritisnete gumb za vklop.

Navodila za polnjenje:

Ko se baterija izprazni, se ventilator izklopi. V tem primeru vstavite kabel USB v vrata za polnjenje ventilatorja. Med polnjenjem se prižge rdeča indikatorska lučka LED, ki med polnjenjem sveti naprej. Ko se ventilator popolnoma napolni, se prižge zelena indikatorska lučka.

Opomba:

Če ventilatorja ne nameravate uporabljati dlje časa, odstranite baterijo in jo shranite na varno.

1. VAŽNO:

- Prije uporabe uvijek pažljivo pročitajte knjižicu s uputama.
- Ovaj priručnik možete preuzeti s naše web stranice www.sogo.es
- Sačuvajte ove upute za buduću upotrebu.



Opće mjere opreza tijekom uporabe električne opreme

- Nemojte koristiti uređaj u bilo koje druge svrhe osim onih koje su opisane u ovom priručniku.
- Nemojte koristiti ili skladištiti uređaj na otvorenom.
- Nemojte postavljati niti koristiti ovaj uređaj u blizini izvora vode.
- Nemojte postavljati niti koristiti uređaj i njegov kabel za napajanje na ili u blizini vrućih površina (npr. ploče štednjaka) ili otvorenog plamena.
- Aparat uvijek postavite na ravnu i ravnu površinu.
- Nemojte ga koristiti u vlažnom okruženju.
- Nemojte ga sami rastavljati, mijenjati ili popravljati.
- Nemojte više puta udarati proizvod kako biste izbjegli oštećenje proizvoda.
- Nemojte gurati prste u ventilator kako biste izbjegli ozljede ili oštećenje proizvoda.
- Nikada nemojte koristiti pribor koji nije preporučio proizvođač.
- Nikada ne uranjajte uređaj ili priključak u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. U slučaju da uređaj padne u vodu, odmah ga isključite iz električne mreže i odnesite ga u ovlašteni servis na popravak prije ponovne uporabe.
- Djeca mlađa od 10 godina trebaju ga koristiti pod nadzorom odraslih.
- Ne stavljajte strane stvari u otvore za izlaz i ulaz zraka kako biste izbjegli oštećenje.
- Nemojte prekrivati otvor za zrak / rešetku.

Tehničke specifikacije

Ulazni napon	DC 5V
Napon baterije	3,7 V
Ulazna struja	800 mA
Izlazna snaga	4,5 W
Kapacitet baterije	Litijeva baterija 18650-3.7V, 2000mAh
Vrijeme punjenja	3 sata
Radno vrijeme	6H (mala brzina), 4H (srednja brzina) i 2H (velika brzina)
Brzine	3
Jednostavan rad	Jednostruki prekidač za uključivanje/isključivanje
Lopatice ventilatora	4
Pribor	Ventilator, baterija, priručnik i kabel za punjenje

Upute za korištenje

1. Pritisnite prekidač jednom, ventilator počinje raditi i ući će u način rada niske brzine.
2. Pritiskom 2 puta, ući će u mod srednje brzine.
3. Pritiskom na njega 3 puta, ući ćete u način rada velike brzine.
4. Za isključivanje ponovo pritisnite tipku za napajanje.

Upute za punjenje:

Kada se baterija isprazni, ventilator će se isključiti. U tom slučaju umetnite USB kabel u priključak za punjenje ventilatora. Crvena LED indikatorska lampica se pali i svijetli tijekom punjenja. Kada se ventilator potpuno napuni, svijetli zelena indikatorska lampica.

Bilješka:

Ako ga ne namjeravate koristiti dulje vrijeme, izvadite bateriju i držite je sa strane na sigurnom.

1. WAŻNE:

- Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy zawsze uważnie przeczytać instrukcję obsługi.
- Instrukcję tę można pobrać z naszej strony internetowej www.sogo.es.
- Instrukcję należy zachować na przyszłość.



Ogólne środki ostrożności podczas korzystania z urządzeń elektrycznych

- Nie używaj urządzenia do celów innych niż opisane w niniejszej instrukcji.
- Nie używaj ani nie przechowuj urządzenia na zewnątrz.
- Nie umieszczaj ani nie używaj urządzenia w pobliżu źródeł wody.
- Nie umieszczaj ani nie używaj urządzenia i jego przewodu zasilającego na gorących powierzchniach (np. płytach kuchennych) lub w ich pobliżu, ani w pobliżu otwartego ognia.
- Urządzenie należy zawsze umieszczać na płaskiej i równej powierzchni.
- Nie używaj urządzenia w wilgotnym otoczeniu.
- Nie demontuj, nie modyfikuj ani nie naprawiaj urządzenia samodzielnie.
- Nie należy wielokrotnie uderzać produktu, aby go nie uszkodzić.
- Nie wkładać palców do wentylatora, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia produktu.
- Nigdy nie używaj akcesoriów, które nie są zalecane przez producenta.
- Nigdy nie zanurzaj urządzenia lub wtyczki w wodzie lub innym płynie. W przypadku wpadnięcia urządzenia do wody, należy natychmiast odłączyć je od źródła zasilania i oddać do autoryzowanego serwisu w celu naprawy przed ponownym użyciem.
- Dzieci poniżej 10 roku życia powinny korzystać z urządzenia pod nadzorem dorosłych.
- Nie wkładać obcych przedmiotów do wylotów i wlotów powietrza, aby uniknąć uszkodzeń.
- Nie zakrywać kratki wentylacyjnej.

Dane techniczne

Napięcie wejściowe	Napięcie stałe 5 V
Napięcie baterii	3,7 V
Prąd wejściowy	800 mA
Moc wyjściowa	4,5 W
Pojemność baterii	Bateria litowa 18650-3,7 V, 2000 mAh
Czas ładowania	3 godziny
Czas pracy	6H (niska prędkość), 4H (średnia prędkość) i 2H (duża prędkość)
Prędkości	3
Prosta obsługa	Pojedynczy włącznik/wyłącznik
Łopatki wentylatora	4
Akcesoria	Zespół wentylatora, akumulator, instrukcja obsługi i kabel ładujący

Instrukcje użytkowania

1. Naciśnij przełącznik raz, wentylator zacznie działać i przejdzie w tryb niskiej prędkości.
2. Dwukrotne naciśnięcie przycisku spowoduje przejście do trybu średniej prędkości.
3. Naciśnięcie przycisku 3 razy spowoduje przejście do trybu wysokiej prędkości.
4. Aby wyłączyć, należy ponownie nacisnąć przycisk zasilania.

Instrukcje ładowania:

Gdy bateria się wyczerpie, wentylator wyłączy się. W takim przypadku należy podłączyć kabel USB do portu ładowania wentylatora. Czerwony wskaźnik LED włączy się i będzie świecił podczas ładowania. Po całkowitym naładowaniu wentylatora zaświeci się zielony wskaźnik.

Uwaga:

Jeśli wentylator nie będzie używany przez dłuższy czas, należy wyjąć baterię i przechowywać ją w bezpiecznym miejscu.

1. IMPORTANT:

- Citiți întotdeauna cu atenție manualul de instrucțiuni înainte de utilizare.
- Acest manual poate fi descărcat de pe pagina noastră web www.sogo.es
- Păstrați aceste instrucțiuni pentru referințe viitoare.



Precauții generale în timpul utilizării echipamentului electric

- Nu utilizați aparatul în alt scop decât cel descris în acest manual.
- Nu utilizați și nu depozitați aparatul în aer liber.
- Nu amplasați și nu folosiți acest aparat în apropierea surselor de apă.
- Nu așezați și nu folosiți aparatul și cablul de alimentare al acestuia pe sau în apropierea unor suprafețe fierbinți (de exemplu, plăci de aragaz) sau a unor flăcări deschise.
- Așezați întotdeauna aparatul pe o suprafață plană și uniformă.
- Nu îl utilizați în medii umede.
- Nu îl dezasamblați, nu îl modificați și nu îl reparați de unul singur.
- Nu loviți sau nu loviți produsul în mod repetat pentru a evita deteriorarea acestuia.
- Nu introduceți degetele în ventilator pentru a nu vă răni sau deteriora produsul.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de producător.
- Nu scufundați niciodată aparatul sau fișa de conectare în apă sau în orice alt lichid. În cazul în care aparatul cade în apă, deconectați-l imediat de la rețeaua de alimentare și duceți-l la un agent de servicii autorizat pentru reparații înainte de a-l reutiliza.
- Copiii cu vârsta sub 10 ani trebuie să-l folosească sub supravegherea unui adult.
- Nu introduceți obiecte străine la ieșirile și intrările de aer, pentru a evita deteriorarea.
- Nu acoperiți orificiul de aerisire / grila.

Specificații tehnice

Tensiune de intrare	DC 5V
Voltajul bateriei	3,7 V
Curentul de intrare	800mA
Putere de iesire	4,5 W
Capacitatea bateriei	Baterie cu litiu 18650-3.7V, 2000mAh
Timp de incarcare	3 ore
Timpul de lucru	6H (viteză mică), 4H (viteză medie) și 2H (viteză mare)
Viteze	3
Operare simplă	Un singur comutator pornit/oprit
Palele ventilatorului	4
Accesorii	Unitate ventilator, baterie, manual și cablu de încărcare

Instrucțiuni de utilizare

1. Apăsăți comutatorul o dată, ventilatorul începe să funcționeze și va intra în modul de viteză redusă.
2. Prin apăsarea acestuia de 2 ori, va intra în modul de viteză medie.
3. Apăsându-l de 3 ori, va intra în modul de mare viteză.
4. Pentru a opri, apăsați din nou butonul de pornire.

Instrucțiuni de încărcare:

Când bateria se termină, ventilatorul se va opri. În acest caz, introduceți cablul USB în portul de încărcare al ventilatorului. Indicatorul luminos LED roșu se aprinde și rămâne aprins în timpul încărcării. Când ventilatorul se încarcă complet, se aprinde indicatorul luminos verde.

Notă:

Dacă nu intenționați să îl utilizați pentru o perioadă lungă de timp, atunci scoateți bateria și păstrați-o deoparte și în siguranță.

1.  **ВАЖЛИВО:**

- Завжди уважно читайте інструкцію з експлуатації перед використанням.
- Цю інструкцію можна завантажити з нашої веб-сторінки www.sogo.es
- Зберігайте цю інструкцію для подальшого використання.



Загальні запобіжні заходи під час використання електрообладнання

- Не використовуйте прилад для будь-яких інших цілей, окрім тих, що описані в цьому посібнику.
- Не використовуйте і не зберігайте прилад на відкритому повітрі.
- Не розміщуйте та не використовуйте прилад поблизу джерел води.
- Не розміщуйте і не використовуйте прилад та його шнур живлення на гарячих поверхнях (наприклад, плитах) або поблизу них, а також поблизу відкритого полум'я.
- Завжди ставте прилад на рівну і плоску поверхню.
- Не використовуйте його у вологому середовищі.
- Не розбирайте, не модифікуйте і не ремонтуйте прилад самостійно.
- Не бийте і не вдаряйте по виробу, щоб уникнути його пошкодження.
- Не засовуйте пальці у вентилятор, щоб уникнути травмування або пошкодження виробу.
- Ніколи не використовуйте аксесуари, не рекомендовані виробником.
- Ніколи не занурюйте прилад або штепсельну вилку у воду або будь-яку іншу рідину. У разі падіння приладу у воду негайно відключіть його від електромережі та віднесіть до авторизованого сервісного центру для ремонту перед повтормим використанням.
- Діти до 10 років повинні користуватися приладом під наглядом дорослих.
- Не вставляйте сторонні предмети у вентиляційні отвори, щоб уникнути їх пошкодження.
- Не закривайте вентиляційний отвір / решітку.

Технічні характеристики

Вхідна напруга	5В постійного струму
Напруга акумулятора	3,7 В
Вхідний струм	800mA
Вихідна потужність	4,5 Вт
Ємність акумулятора	Літійовий акумулятор 18650-3,7 В, 2000 мАг
Час зарядки	3 години
Робочий час	6 год (низька швидкість), 4 год (середня швидкість) і 2 год (висока швидкість)
Швидкості	3
Проста операція	Перемикач ввімкнення/вимкнення
Лопаті вентилятора	4
Аксесуари	Вентилятор, акумулятор, ручний та зарядний кабель

Інструкція з використання

1. Натисніть перемикач один раз, вентилятор почне працювати і перейде в режим низької швидкості.
2. Якщо натиснути 2 рази, вентилятор перейде в режим середньої швидкості.
3. Якщо натиснути 3 рази, вентилятор перейде в режим високої швидкості.
4. Щоб вимкнути, натисніть кнопку живлення ще раз.

Інструкція по зарядці:

Коли батарея розрядиться, вентилятор вимкнеться. У такому випадку вставте USB-кабель у зарядний порт вентилятора. Червоний світлодіодний індикатор увімкнеться і буде світитися під час заряджання. Коли вентилятор повністю зарядиться, увімкнеться зелений індикатор.

Примітка:

Якщо ви не плануєте використовувати вентилятор протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор і зберігайте його в безпечному місці.

1. IMPORTANT:

- Llegiu sempre atentament el llibre d'instruccions abans d'utilitzar-lo.
- Aquest manual es pot descarregar des de la nostra pàgina web www.sogo.es
- Conserveu aquestes instruccions per a referència futura.



Precaucions generals durant l'ús d'equips elèctrics

- No utilitzeu l'aparell amb un altre propòsit que el descrit en aquest manual.
- No utilitzeu ni emmagatzemeu l'aparell a l'exterior.
- No col·loqueu ni feu servir aquest aparell a prop de fonts d'aigua.
- No col·loqueu ni feu servir l'aparell i el seu cable d'alimentació sobre o prop de superfícies calentes (per exemple, plaques d'estufa) o flames obertes.
- Col·loqueu sempre l'aparell sobre una superfície plana i plana.
- No l'utilitzeu en ambients humits.
- No el desmunteu, modifiqueu o repareu per vosaltres mateixos.
- No colpejar ni colpejar el producte repetidament per evitar danyar el producte.
- No fiquen els dits al ventilador per evitar fer-vos mal o danyar el producte.
- No utilitzeu mai accessoris que no siguin recomanats pel fabricant.
- No submergeïu mai l'aparell ni l'aigua de l'endoll ni cap altre líquid. En cas que l'aparell caigui a l'aigua, desconnecteu-lo immediatament de la xarxa elèctrica i porteu-lo a un agent de servei autoritzat per reparar-lo abans de tornar-lo a utilitzar.
- Els nens menors de 10 anys l'han d'utilitzar sota la supervisió d'un adult.
- No introduïu objectes estranys a les sortides i entrades d'aire, per tal d'evitar danys.
- No cobreixi la ventilació/reixa.

Especificacions tècniques

Voltatge d'entrada	DC 5V
Tensió de la bateria	3,7 V
Corrent d'entrada	800 mA
Potència de sortida	4,5 W
Capacitat de la bateria	Bateria de liti 18650-3.7V, 2000mAh
Temps de càrrega	3 hores
Temps de treball	6H (velocitat baixa), 4H (velocitat mitjana) i 2H (velocitat alta)
Velocitats	3
Operació senzilla	Interruptor únic d'encesa/apagada
Pales del ventilador	4
Accessoris	Unitat de ventilador, bateria, manual i cable de càrrega

Instruccions d'ús

1. Premeu l'interruptor una vegada, el ventilador començarà a funcionar i entrarà en el mode de baixa velocitat.
2. En prémer-lo 2 vegades, entrarà en el mode de velocitat mitjana.
3. Premeu-lo 3 vegades, entrarà en el mode d'alta velocitat.
4. Per apagar-lo, torneu a prémer el botó d'engegada.

Instruccions de càrrega:

Quan la bateria s'esgota, el ventilador s'apagarà. En aquest cas, inseriu el cable USB al port de càrrega del ventilador. La llum indicadora LED vermella s'encén i s'encén mentre es carrega. Quan el ventilador es carrega completament, el llum indicador verd s'encén.

Nota:

Si no teniu previst utilitzar-lo durant un llarg període de temps, traiu la bateria i mantingueu-la de banda i segura.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Este dispositivo cumple con la Directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos y la Directiva 2009/125 CE en los requisitos de diseño ecológico aplicables a los productos relacionados con la energía.



DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Este dispositivo está em conformidade com a Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2014/30/UE, a Directiva 2015/863/UE relativa à restrição do uso de determinadas substâncias perigosas em equipamentos eléctricos e electrónicos e da Directiva 2009/125/CE sobre os requisitos de concepção ecológica aplicáveis aos produtos relacionados com a energia.



DECLARATION OF CONFORMITY

This device complies with Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU, Directive 2015/863/UE on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment and Directive 2009/125/EC on the eco-design requirements applicable to energy-related products.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Questo dispositivo è conforme alla Direttiva sulla Compatibilità Elettromagnetica 2014/30/EU, Direttiva 2015/863/UE sulla restrizione dell'uso di determinate sostanze pericolose nelle Apparecchi elettrici ed elettronici e la Direttiva 2009/125/CE relativa ai requisiti di progettazione ecocompatibile applicabili ai prodotti connessi all'energia.



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Cet appareil est conforme à la directive Compatibilité électromagnétique 2014/30/UE, la directive 2015/863/UE relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements et la directive 2009/125 / CE électriques et électroniques sur les exigences en matière d'éco conception applicables aux produits liés à l'énergie.



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Dieses Gerät entspricht die 2014/30/EU Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie, die 2015/863/UE Richtlinie auf die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro-und Elektronikgeräten und die 2009/125/CE Richtlinie auf die die Ökodesign-Anforderungen für energieverbrauchsrelevante Produkte.





Este símbolo en el producto o en el embalaje indica que este producto no se puede desechar como basura normal o residuos domésticos. Todos los equipos eléctricos, electrónicos y unidades que funcionan con baterías deben reciclarse de manera adecuada y de acuerdo con las leyes municipales locales. Puede reciclarlos llevándolos a un centro de eliminación autorizado por el gobierno o a contenedores especializados que puede encontrar en cualquier gran supermercado cercano, tiendas de productos electrónicos o electrodomésticos o centros comerciales que tengan este tipo de instalaciones disponibles.

Diseñado por: SOGO basada en las normas de calidad europeas

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, España

Producto fabricado en CHINA. Servicio postventa: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



This symbol on the product or on the packaging indicates that this product can't be disposed as normal rubbish or household waste. All the electrical, electronic equipment's and battery-operated units must recycle in proper manner and according to the local municipal laws. You can recycle them by taking them to government authorized disposal centres or specialized bins which you can find in any nearby big super markets, electronics or electro domestics products stores or malls who have these types of facilities available.

Designed by: SOGO based on European quality standards

Imported by: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spain

Product manufactured in CHINA. After-sales service: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que ce produit ne peut pas être jeté comme un déchet normal ou un déchet ménager. Tous les équipements électriques, électroniques et les appareils à piles doivent être recyclés de manière appropriée et conformément aux lois municipales locales. Vous pouvez les recycler en les apportant à un centre d'élimination agréé par le gouvernement ou dans des poubelles spécialisées que vous pouvez trouver dans tous les grands supermarchés à proximité, les magasins de produits électroniques ou électroménagers ou les centres commerciaux qui disposent de ces types d'installations.

Élaboré par: SOGO basé sur les normes de qualité européennes

Importé par: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valence, Espagne

Produit fabriqué en CHINA. Service après-vente: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Este símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser descartado como lixo normal ou lixo doméstico. Todos os equipamentos elétricos, eletrônicos e unidades a bateria devem ser reciclados de maneira adequada e de acordo com as leis municipais locais. Você pode reciclá-los levando-os a um centro de descarte autorizado pelo governo ou a lixeiras especializadas que você pode encontrar em grandes supermercados próximos, lojas de produtos eletrônicos ou eletrodomésticos ou shoppings que tenham esse tipo de instalações disponíveis.

Deseñado por: SOGO baseado em padrões de qualidade europeus

Importado por: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 València, Espanha

Produto fabricado na CHINA. Serviço pós-venda: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Müll oder Hausmüll entsorgt werden darf. Alle elektrischen, elektronischen Geräte und batteriebetriebenen Geräte müssen auf ordnungsgemäße Weise und entsprechend recycelt werden nach den örtlichen Gemeindebesetzen. Sie können sie recyceln, indem Sie sie zu staatlich autorisierten Entsorgungszentren oder Spezialbehältern bringen, die Sie in nahe gelegenen großen Supermärkten, Elektronik- oder Elektrohaushaltwarengeschäften oder Einkaufszentren finden können, die diese Typen führen der verfügbaren Einrichtungen.

Entworfen von: SOGO basiert auf europäischen Qualitätsstandards

Eingeführt von: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien

Produkt hergestellt in CHINA. Kundendienst: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che questo prodotto non può essere smaltito come normale rifiuto domestico o rifiuto domestico. Tutte le apparecchiature elettriche, elettroniche e le unità alimentate a batteria devono essere riciclate in modo adeguato e secondo le leggi locali comunali. Puoi riciclarli portando in un centro di smaltimento autorizzato dal governo o in contenitori specializzati che puoi trovare nei grandi supermercati, nei negozi di prodotti elettronici o elettrodomestici o nei centri commerciali che dispongono di questo tipo di strutture nelle vicinanze.

Progettato da: SOGO basato su standard di qualità europei

Importato da: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valenza, Spagna

Prodotto fabricato in CHINA. Servizio post-vendita: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Tento symbol na produktu nebo na obalu znamená, že tento produkt nelze likvidovat jako běžný odpad nebo domovní odpad. Všechna elektrická, elektronická zařízení a baterie musí být recyklovány správným způsobem a v souladu s místními zákony. Můžete je recyklovat tak, že je odnesete do vládních středisek pro likvidaci odpadu nebo do specializovaných popelnic, které můžete najít v jakýchkoli blízkých velkých supermarketech, obchodech s elektronikou nebo domácími elektrospotřebiči nebo nákupních centrech, kde jsou tyto typy zařízení k dispozici.

Design: SOGO na základě evropských standardů kvality

Dovoz: Sanyan Appliances S.L, NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španělsko

Produkt vyroben v ČINĚ. Poprodejní servis: www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Toto zařízení je v souladu se směrnicí 2014/30/EU o elektromagnetické kompatibilitě, směrnicí (EU) 2015/863 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních a směrnicí 2009/125/ES o požadavcích na ekodesign výrobků spojených se spotřebou energie.



OVERENSSTEMMELSEERKLÆRING

Denne enhed er i overensstemmelse med direktiv 2014/30/EU om elektromagnetisk kompatibilitet, direktiv 2015/863/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr og direktiv 2009/125/EF om krav til miljøvenligt design af energirelaterede produkter.



IZJAVA O SKLADNOSTI

Ta naprava je skladna z Direktivo 2014/30/EU o elektromagnetni združljivosti, Direktivo 2015/863/EU o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi ter Direktivo 2009/125/ES o zahtevah za okoljsko primerno zasnovane izdelke, povezane z energijo.



IZJAVA O SUKLADNOSTI

Ovaj uređaj u skladu je s Direktivom o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU, Direktivom 2015/863/EU o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi i Direktivom 2009/125/EC o zahtjevima za ekološki dizajn koji se primjenjuju na energiju -Povezani proizvodi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/30/UE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywą 2015/863/UE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz dyrektywą 2009/125/WE w sprawie wymogów dotyczących ekoprojektu dla produktów związanych z energią.



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Acest dispozitiv este conform cu Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetică, cu Directiva 2015/863/UE privind restricțiile de utilizare a anumitor substanțe periculoase în echipamentele electrice și electronice și cu Directiva 2009/125/CE privind cerințele de proiectare ecologică aplicabile produselor cu impact energetic.



ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви з електромагнітної сумісності 2014/30/ЄС, Директиви 2015/863/ЄС про обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні та Директиви 2009/125/ЄС про вимоги до екодизайну, що застосовуються до продуктів, пов'язаних з енергоспоживанням.



DECLARACIÓ DE CONFORMITAT

Aquest dispositiu compleix amb la Directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/UE, la Directiva 2015/863 UE sobre restriccions a la utilització de determinades substàncies perilloses en aparells elèctrics i electrònics i la Directiva 2009/125 CE en els requisits de disseny ecològic aplicables als productes relacionats amb l'energia.





Dette symbol på produktet eller på emballagen angiver, at dette produkt ikke må bortskaffes som almindeligt affald eller husholdningsaffald. Alt elektrisk, elektronisk udstyr og batteridrevne enheder skal genbruges på korrekt måde og i overensstemmelse med de lokale kommunale love. Du kan genbruge dem ved at bringe dem til statsautoriserede bortskaffelsecentre eller specialiserede skraldespande, som du kan finde i alle nærliggende store supermarkeder, elektronik- eller elektriske husholdningsprodukter eller indkøbscentre, som har disse typer faciliteter til rådighed.

Designet af: SOGO baseret på europæiske kvalitetsstandarder

Importør af: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spanien
Produkt fremstillet i: KINA. **Eftersalgsservice:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ta symbol na izdelku ali na embalaži pomeni, da tega izdelka ni mogoče odvreči med običajne smeti ali z mes gospodinjstve odpadke. Vso električno, elektronsko opremo in enote na baterije je treba reciklirati na ustrezne način in v skladu z lokalnimi občinskimi zakoni. Lahko jih reciklirate tako, da jih odnesete v pooblaščen centre za odlaganje odpadkov ali specializirane zabojujke, ki jih najdete v bližnjih velikih supermarketih, trgovinah z elektriko ali gospodinjstvi izdelki ali nakupovalnih središčih, ki imajo na voljo tovrstne objekte.

Oblikoval: SOGO na podlagi evropskih standardov kakovosti

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španija
Izdelek proizveden na: KITAJSKEM. **Poprodajne storitve:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ovaj simbol na proizvodu ili na ambalaži označava da se ovaj proizvod ne može odlagati kao obično smeće ili kućni otpad. Sva električna, elektronička oprema i jedinice koje rade na baterije moraju se reciklirati na pravilan način u skladu s lokalnim općinskim zakonima. Možete ih reciklirati tako da ih odnesete u ovlaštene centre za zbrinjavanje ili specializirane kante koje možete pronaći u bilo kojemu obližnjem velikom super marketu, trgovini elektroneike ili električnih proizvoda za kućanstvo ili trgovačkim centrima koji imaju takve objekte.

Dizajnirao: SOGO na temelju evropskih standarda kvalitete

Uvoznik: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Španjolska
Proizvod proizveden u: KINI. **Postprodajna služba:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Ten symbol na produkcje lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie można wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami lub odpadami domowymi. Cały sprzęt elektryczny, elektroniczny i urządzenia zasilane bateryjnie należy poddać recyklingowi w odpowiedni sposób i zgodnie z lokalnymi przepisami prawa. Można je poddać recyklingowi, zanosząc je do autoryzowanych przez rząd ośrodków utylizacji lub wyspecjalizowanych pojemników, które można znaleźć w pobliskich dużych supermarketach, sklepach z elektroniką lub artykułami gospodarstwa domowego lub w centrach handlowych, w których dostępne są tego typu obiekty.

Zaprojektowany przez: SOGO w oparciu o europejskie standardy jakości

Importat: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Hiszpania
Produkt wyprodukowany w: Chinach. **Obsługa posprzedażna:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Acest simbol de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că acest produs nu poate fi aruncat ca gunoi normale sau deseuri menajere. Toate echipamentele electrice, electronice și unitățile care funcționează cu baterii trebuie să fie reciclate în mod corespunzător și în conformitate cu legile municipale locale. Le puteți recicla ducându-le la centre de eliminare autorizate de guvern sau la coșuri specializate, pe care le puteți găsi în orice super-piețe mari din apropiere, magazine de produse electronice sau electrocasnice sau mall-uri care au aceste tipuri de facilități disponibile.

Proiectat de: SOGO pe baza standardelor europene de calitate

Importat de: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2, 46002 Valencia, Spania
Produs fabricat în: CHINA. **Serviciu post-vânzare:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Цей символ на виробі або на його упаковці вказує на те, що виріб не можна утилізувати як звичайне сміття або побутові відходи. Все електричне й електронне обладнання та блоки, що працюють від батарейок, повинні бути перероблені належним чином і відповідно до місцевих муніципальних законів. Ви можете переробити їх, віддавши їх до спеціального центру утилізації або до спеціалізованих контейнерів, які можна знайти в будь-якому найближчому великому супермаркеті, магазині електроніки чи побутової техніки чи торговому центрі, де є такі засоби.

Prozobeno: SOGO na osnovi evropskijh standardij kakovosti

Import: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 Valencia, Espanya
Tovar виготовлено в: КИТАЇ. **Післяпродажне обслуговування:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161



Aquest símbol en el producte o en l'embalatge indica que aquest producte no es pot reutilitzar com a escombraries normals o residus domèstics. Tots els equips elèctrics, electrònics i unitats que funcionen amb bateries han de reciclar-se de manera adequada i d'acord amb les lleis municipals locals. Pot reciclar-los portant-los a un centre d'eliminació autoritzat pel govern o a contenidors especialitzats que pot trobar en qualsevol gran supermercat proper, botigues de productes electrònics o electrodomèstics o centres comercials que tinguin aquest tipus d'instal·lacions disponibles.

Dissenyat per: SOGO basada en les normes de qualitat europees

Importat per: Sanyan Appliances S.L., NIF: B98753056, C/ Barcas 2, 2 46002 València, Espanya
Producte fabricat a: LA XINA. **Servei postvenda:** www.sogosat.com sogosat@sogosat.com / 0034 902 222 161

SOGO[®]

Human Technology

ref. SS-21445
SS-21450

